



Jueves 21 de octubre de 1999

TEATRO

El Mercurio 23

Shakespeare ficticio y real

EN LOS BUFONES DE SHAKESPEARE, LA COMPAÑÍA SOMBRERO VERDE PROPONE UN JUEGO DE FIGURA Y FONDO ENTRE LO ACTUAL Y LA TRADICIÓN, LO CÓMICO Y LO TRÁGICO. LA OBRA Y LA FICCIÓN DEL GRAN POETA DEL TEATRO.

Texto: Marcela Fuentealba
Fotos: Pablo Martínez

Que Shakespeare lo escribió todo, y que todos somos personajes de su universo es la premisa y conclusión de *Los bufones*, una fantasía que transcurre en Londres, a fines del siglo XVI, cuando la compañía de comediantes extraída de *Sueño de una noche de verano* se dispone a estrenar en el legendario teatro *The Globe*. Esa misma noche una conspiración puritana se atreve a destruir todas las obras del poeta; años después, los actores se encuentran con el autor delirante, al borde de la muerte, y logran rescatar el tesoro literario, con lo que logran salvarse a sí mismos y a su creador.

"La gran metáfora es que el mundo es un teatro, que la vida es como un actor que se jacta en escena y luego no se agita más", señala Boris Quercia, quien escribió el texto basándose en una selección de las obras de Shakespeare proporcionada por el dramaturgo Alejandro Sieveking. "Fue fácil hacerlo, porque cada idea se probaba en el escenario, y el grupo iba aportando nuevas ideas", comenta Quercia, quien además de sus paisajes shakespearianos favoritos incluyó textos de dramaturgos como Ibsen y Büchner.

María Izquierdo, Aldo Parodi, Daniel Muñoz, Heidrun Breir, Rodolfo Bravo y Boris Quercia se transforman en doce personajes que pertenecen a la dramaturgia y al recreado mundo del poeta: la ambiciosa mecenas Lucrecia Lamborghini, el bufón -que aparece sólo un minuto-, la Reina Isabel, Ofelia muerta, el poeta Ben Johnson y el propio autor, deambulando en el teatro-puente (rediseñado por Rodrigo Basáez) donde la escenografía termina siendo la ciudad de Santiago y el ruido del Mapocho el sonido de la lluvia.

La música original de Cuti Asté y Antonio Restucci contribuye al juego de lo isabelino con lo contemporáneo: mezcla el jazz y el new age con los ritmos renacentistas. Lo mismo quiere generar la iluminación, a cargo de Andrés Poirat, y el vestuario de Jorge González. Así Shakespeare revive cuatro siglos después para hablar de nuestros problemas, los mismos de siempre, en Santiago de Chile, en el fin del mundo.

PROTAGONISTAS

- **María Izquierdo**
"Estuvimos la borde del naufragio, la investigación ha sido peligrosa y muy demandante. Después de nuestra última creación colectiva, *Troznachados*, dijimos que nunca más trabajaríamos así, pero valió la pena cualquier sacrificio: la obra quedó bella. Yo no hacía Shakespeare desde la escuela, y ahora es un autor cercano al que no miro con reverencia, porque hablamos de su obra con textos de Boris Quercia".
- **Rodolfo Bravo**
"Hemos pasado por todas las etapas de creación, y creo que logramos proponer una visión de Shakespeare a la cual se han acercado los ensayistas, pero nosotros lo hacemos desde el corazón de los personajes y la viscera de las situaciones".
- **Willy Semler, el director**
"Hasta este montaje yo pensaba que todo el teatro era aristotélico (con unidad de tiempo, espacio y desarrollo dramático), por eso al descubrir que puede no serlo se me quebró la cabeza. Hemos logrado mostrar una dualidad nueva de Shakespeare, que es nuestro universo, desde donde vemos la realidad, y así continuar la línea de la cultura, que atraviesa el tiempo, que es lo que nos permite avanzar frente a los cambios como personas y como país".

Los bufones de Shakespeare, desde el sábado 23 en el Teatro del Puente, Parque Forestal entre Pío Nono y Purísima. Estacionamiento por Av. Santa María. Jueves, viernes y sábado a las 21.00, domingo a las 20.00. \$4.500 y \$8.000 (sábado), \$3.000 estudiantes.

Shakespeare ficticio y real [artículo] Marcela Fuentealba

Libros y documentos

AUTORÍA

Fuentealba, Marcela

FECHA DE PUBLICACIÓN

1999

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Shakespeare ficticio y real [artículo] Marcela Fuentealba. fot.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile